

Contatti: Contacts details: Datos de contacto: Telefono (+39) 02 906991 Phone Téléfono Telefax (+39) 02 9064625 Fax		Nome e indirizzo fabbricante o del mandatario Name and address of the manufacturer of its authorised representative Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado VORTICE S.p.A. Strada Cerca, 2 Frazione di Zoate 20067 Tribiano (Milano)			
Identificativo/i del modello: Model identifier(s): Identificador(es) del modelo:		CALDOMI			
Dato Item Partida	Simbolo Symbol Símbolo	Valore Value Valor	Unità Unit Unidad	Dato Item Partida	Unità Unit Partida
Potenza termica <i>Heat output</i> Potencia calorífica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) <i>Type of heat output/room temperature control (select one)</i> Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potenza termica nominale <i>Nominal heat output</i> Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente <i>single stage heat output and no room temperature control</i> potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Potenza termica minima (indicativa) <i>Minimum heat output</i> (indicativa) Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,000	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente <i>two or more manual stages, no room temperature control</i> dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Massima potenza termica continua <i>Maximum continous heat output</i> Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,000	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico <i>with mechanic thermostat room temperature control</i> con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	si yes
Consumo di energia <i>Power consumption</i> Consumo de energía				Controllo elettronico della temperatura ambiente <i>electronic room temperature control</i> con control electrónico de temperatura interior	no
In modo spento <i>In off mode</i> En modo desactivado	P_0	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero <i>electronic room temperature control plus day timer</i> control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
In modo standby <i>In standby mode</i> En modo preparado	P_{sm}	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale <i>electronic room temperature control plus week timer</i> control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no
In modo inattivo <i>In idle mode</i> En modo de riposo	P_{idle}	0,00	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) <i>Other control options (multiple selections possible)</i> Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
In modo stand-by in rete <i>In network standby</i> En modo preparato en red	P_{nsm}	0,00	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza <i>room temperature control, with presence detection</i> control de temperatura interior con detección de presencia	no
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato <i>Standby mode with display of information or status</i> En modo preparado con visualización de información o del estado			no	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte <i>room temperature control, with open window detection</i> control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	si yes
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo <i>Seasonal space heating energy efficiency in active mode</i> Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85,50	%	Opzione di controllo a distanza <i>distance control option</i> opción de control a distancia	no
				Controllo di avviamento adattivo <i>adaptive start control</i> control de puestas en marcha adaptable	no
				Limitazione del tempo di funzionamento <i>working time limitation</i> limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Termometro a globo nero <i>black bulb sensor</i> sensor de lámpara negra	no
				Funzionalità di autoapprendimento <i>self-learning functionality</i> funcionalidad de autoaprendizaje	no
				Precisione del dispositivo di controllo <i>control accuracy</i> precisión de control	no

Coordonnées: Kontaktangaben: Téléphone (+39) 02 906991 Telefonnummer Télécopie (+39) 02 9064625 Fax		Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten VORTICE S.p.A. Strada Cerca, 2 Frazione di Zoate 20067 Tribiano (Milano)			
Référence(s) du modèle: Modellkennung(en):		CALDOMI			
Élément Angabe	Symbole Symbol	Valeur Wert	Unité Einheit	Élément Angabe	Unité Einheit
Wärmeleistung				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) Art des Wärmeleistungs-/ Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	non nein
Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	non nein
Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	oui ja
Consommation Leistungsaufnahme				contrôle électronique de la température de la pièce Mit elektronischem Raumtemperaturregler	non nein
En mode arrêt Im Aus-Zustand	P_0	0,00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	non nein
En mode veille Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	non nein
En mode ralenti Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,00	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	non nein
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			non nein	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	oui ja
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,50	%	option contrôle à distance Fernbedienungsoption	non nein
				contrôle adaptatif de l'activation Adaptive Regelung des Heizbeginns	non nein
				limitation de la durée d'activation Betriebszeitbegrenzung	non nein
				capteur à globe noir Schwarzkugelsensor	non nein
				fonctionnalité d'auto-apprentissage Selbstlernfunktion	non nein
				exactitude des réglages Regelungsgenauigkeit	non nein